

**Zeitschrift:** Fisio active  
**Herausgeber:** Schweizer Physiotherapie Verband  
**Band:** 39 (2003)  
**Heft:** 5

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## FORSCHUNG

Claudia Egger et al.

Wärme und Kreislauf – Einfluss einer 21-minütigen Wärmeapplikation auf den Blutdruck und die Herzfrequenz

15

## THEORIE

Martha Hauser

Mit schwierigen PatientInnen für beide Seiten nutzbringend umgehen

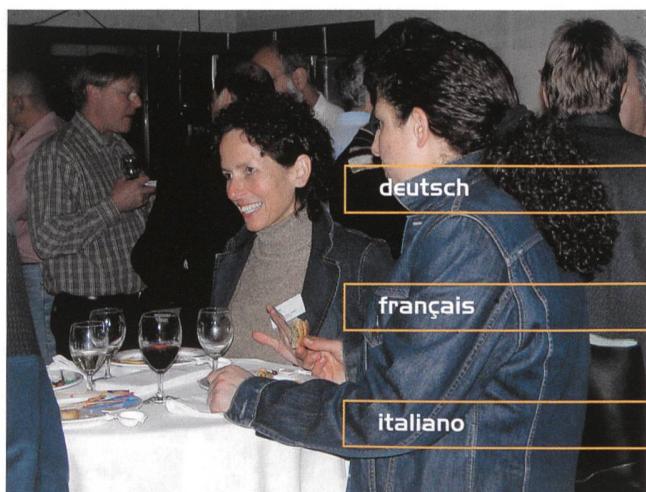
15

## PRATIQUE

Khelaf Kerkour et al.

Corrélation entre l'outil de bilan et les actes de physiothérapie pour une épaule douloureuse

22



## INFO

> Delegiertenversammlung 2003	28
> 2. KVG-Revision – ein Überblick	31
> Bildung	32
> Assemblée des délégué-e-s 2003	36
> 2 <sup>e</sup> révision de la LAMal – un aperçu	37
> Formation	38
> Assemblea dei delegati 2003	40
> Formazione	41
> 2 <sup>a</sup> revisione della LAMal – una panoramica	42

28

31

32

36

37

38

40

41

42

## KURSE/COURS/CORSI

55

## STELLENANZEIGER/SERVICE D'EMPLOI/

65

## ANNUNCI DI LAVORO

## NEXT/IMPRESSIONUM

80

Vertrieb durch:

Smith & Nephew AG  
hans huber-strasse 38  
4502 solothurn  
telefon 032 624 56 60  
telefax 032 624 56 80  
www.smith-nephew.com  
info@smith-nephew.com



Zum Titelbild: 4. Bild der Serie zum Thema Physiotherapie: Physikalische Anwendungen (Wärme)

Page de couverture: 4. photo de la série sur le thème de la physiothérapie: applications physiques (chaleur)

Titolo: 4. immagine della serie sul tema fisioterapia: applicazioni fisiche (calore)

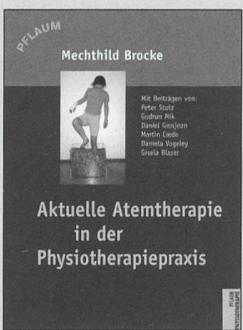
# Pflaum Physiotherapie

## 1. Halbjahr 2003

Mechthild Brocke/Peter Stutz  
Aktuelle Atemtherapie in der  
Physiotherapiepraxis

Ca. 180 S. mit ca. 100 Abb., kart.,  
ca. Euro 24,-, ca. sFr 40.90  
ISBN 3-7905-0892-6 (Mai '03)

Ein praxisorientierter Überblick über  
die ambulant in der Physiotherapie-  
praxis durchzuführenden Techniken.



Margarete Danielczyk  
Konduktive Förderung bei  
Erwachsenen

Konzept nach Andras Petö  
Ca. 180 S. mit ca. 30 Abb., kart.,  
ca. Euro 22,-, ca. sFr 37.50  
ISBN 3-7905-0896-9 (Mai '03)

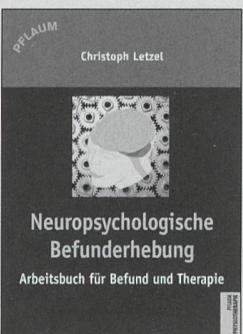
Ein erfolgreiches Konzept aus der  
Pädiatrie – jetzt auch für Erwachsene  
mit neurologischen Erkrankungen  
einsetzbar.



Christoph Letzel  
Neuropsychologische  
Befunderhebung

Arbeitsbuch für Befund und Therapie  
112 S. mit ca. 20 Abb., kart.,  
ca. Euro 22,-, ca. sFr 37.50  
ISBN 3-7905-0894-2 (Mai '03)

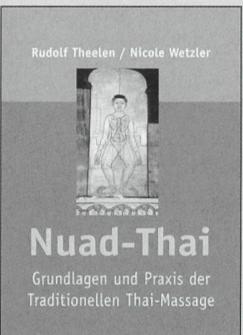
Eine Anleitung zur systematischen  
hypothesengeleiteten Befunderhebung.  
PDF-Dateien der Befundbögen können  
im Internet abgerufen werden.



Rudolf Theelen/Nicole Wetzler  
**Nuad Thai**

Grundlagen und Praxis der  
Traditionellen Thai-Massage  
272 S. mit über 300 Fotos und zahlrei-  
chen Zeichnungen, kart.,  
Euro 32,-, sFr 50.50 (Mai '03)  
ISBN 3-7905-0895-0

Ein umfassendes Grundlagenwerk für  
alle, die die Traditionelle Thai-Massage  
erlernen oder einzelne Elemente in ihr  
therapeutisches Repertoire aufnehmen  
wollen. Alle Griffe sind durch hervor-  
gende Fotos leicht nachvollziehbar.



Versandkostenfrei bestellen im Internet!



Richard Pflaum Verlag München  
<http://www.ptnet.de/shop>  
e-mail: [kundenservice@pflaum.de](mailto:kundenservice@pflaum.de)

Richard Pflaum Verlag  
Lazarettstr. 4  
80636 München  
Tel. 089/12607-0  
Fax 089/12607-333

- Bitte schicken Sie mir Ihren Prospekt
- Bitte schicken Sie mir ein kostenloses  
Probeheft der „Krankengymnastik –  
Zeitschrift für Physiotherapeuten“

Ich (wir) bestelle(n)  
\_\_\_\_ Expl. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_ Expl. \_\_\_\_\_  
  
Name, Vorname \_\_\_\_\_  
Straße \_\_\_\_\_  
Ort \_\_\_\_\_



**ALLENSPACH MEDICAL AG**

Fabrikweg 294  
4718 Holderbank SO  
[www.allenspachmedical.ch](http://www.allenspachmedical.ch)  
Tel. 062 390 18 88  
Fax 062 390 14 34  
[info@allenspachmedical.ch](mailto:info@allenspachmedical.ch)

## KOMPLETTES CPM- PROGRAMM

ARTROMOT-Bewegungsschienen



Mietservice: SO, AG, BS, BL, BE\*, ZH\*, LU\* (\*teilweise)

**Grosses**

 Thera-Band

**Sortiment**

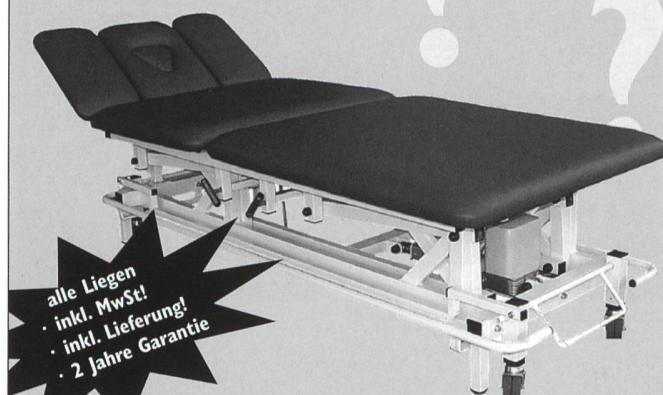
## Diverse Spezial-Produkte für die Physiotherapie.

Verlangen Sie unsere Produkteinformationen!



## WARUM MEHR? BEZAHLEN?

2- bis 10-teilige Behandlungsliegen  
z.B. Profimed 5

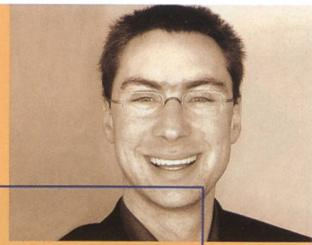


5-teilige elektrische Behandlungsliege wie abgebildet:

**Fr. 3'290.-**

Ein Vergleich lohnt sich!  
Verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen.





# edt

**Editorial/Editoriale**

## DELEGIERTENVERSAMM- LUNG STELLT WEICHEN FÜR DIE ZUKUNFT

Am 22. März 2003 haben die Delegierten des Schweizer Physiotherapie Verbandes die Weichen für die Zukunft ihres Berufsverbandes gestellt.

In einer sehr konstruktiven Atmosphäre legten die Delegierten mit ihren Entscheiden den Rahmen für die Aktivitäten des Jahres 2003 fest. Das verabschiedete Aktivitätenprogramm trägt den zahlreichen Herausforderungen Rechnung, die sich dem Schweizer Physiotherapie Verband bereits in naher Zukunft stellen. Lesen Sie mehr zur Delegiertenversammlung auf Seite 28 dieser Ausgabe von FISIO Active.

Wie wir alle feststellen können, befindet sich das schweizerische Gesundheitswesen in einer Phase des Umbruches. Dazu gehört unter anderem, dass die Qualität einen immer wichtigeren Stellenwert erhält. Der Schweizer Physiotherapie Verband hat diese Entwicklung frühzeitig erkannt und sehr viele Aktivitäten im Bereich des Qualitätsmanagements in Gang gesetzt. Dazu gehört auch das Outcome Projekt, welches der Messung der Ergebnisqualität dient. Dieses neue Instrument findet sowohl national wie auch international grosse Beachtung.

Wir laden Sie ein, am Outcome Projekt teilzunehmen, um so die Zukunft der Physiotherapie mitzugestalten. Lesen Sie dazu mehr auf Seite 31 dieser Ausgabe!

Emmanuel Hofer  
Geschäftsführer

## L'ASSEMBLÉE DES DÉLÉ- GUÉS POSE DES JALONS POUR L'AVENIR

Le 22 mars 2003, les délégué-e-s de l'Association Suisse de Physiothérapie ont posé des jalons pour garantir l'avenir de leur profession.

C'est dans une atmosphère très constructive que les délégué-e-s ont fixé par leurs décisions le cadre des activités de l'année 2003 incitant au Comité central. Le programme d'activités qui a été adopté tient compte des nombreux défis qui vont se présenter à l'Association Suisse de Physiothérapie dans un proche avenir déjà. Vous trouverez de plus amples informations sur l'Assemblée des délégué-e-s à la page 36 de ce numéro de FISIO Active.

Comme nous avons tous pu le constater, la santé suisse se trouve dans une phase de bouleversement profond. Cela signifie entre autres que la qualité occupe une place de plus en plus importante et déterminante. L'Association Suisse de Physiothérapie a cerné à temps cette évolution et développé de très nombreuses activités dans le domaine du management de la qualité. Le projet Outcome, qui sert à mesurer la qualité des résultats, en est un élément. Ce nouvel instrument retient beaucoup l'attention, sur le plan national et sur le plan international.

Nous avons encore le pouvoir de décider de la présentation de notre travail avec des instruments de mesure probants. Nous vous invitons à prendre part au projet Outcome; vous contribuez ainsi à modeler et assurer l'avenir de la physiothérapie. Vous trouverez d'autres informations à ce sujet à la page 37 de ce numéro!

Emmanuel Hofer  
Secrétaire général

## L'ASSEMBLEA DEI DELE- GATI SCEGLIE LA VIA DA IMBOCCARE IN FUTURO

Il 22 marzo 2003 i delegati dell'Associazione Svizzera di Fisioterapia hanno scelto la via che la loro associazione intende imboccare in futuro.

Con le loro decisioni, prese in un'atmosfera molto costruttiva, i delegati hanno fissato il quadro per le attività proposte dal Comitato centrale per il 2003. Il programma approvato tiene conto delle numerose sfide che l'Associazione Svizzera di Fisioterapia dovrà accettare in un prossimo futuro. Leggete i particolari dell'Assemblea dei delegati a pagina 40 di questa edizione di FISIO Active.

Come tutti possono constatare la sanità svizzera è in una fase di stravolgimento. In questa situazione la qualità, tra le altre cose, assume un'importanza sempre maggiore. L'Associazione Svizzera di Fisioterapia si è resa conto per tempo di questi sviluppi e ha iniziato moltissime attività inerenti alla gestione della qualità come ad esempio il progetto Outcome, volto a misurare la qualità del risultato. Questo nuovo strumento ha avuto una grande risonanza sia in campo nazionale che internazionale.

Noi stessi possiamo presentare il nostro lavoro con strumenti di misurazione validi. Vi invitiamo a partecipare al progetto Outcome e a concorrere in questo modo al futuro della fisioterapia.

Leggete i particolari a pagina 41 di questa edizione!



## MultiPro Behandlungs- und Therapieliegen

**HESS**

Pflege mit System

HESS-Dübendorf  
Im Schossacher 15  
CH-8600 Dübendorf 1  
Telefon 01 821 64 35  
Fax 01 821 64 33  
E-Mail [info@hess-online.ch](mailto:info@hess-online.ch)

[www.hess-online.ch](http://www.hess-online.ch)

### Unser Angebot

- sehr tiefe Einstiegshöhe von 45 cm
- oberste Behandlungshöhe von 102 cm
- sehr schneller, kräftiger und geräuscharmer Motor
- Höhenverstellung stufenlos mit rundumlaufendem Fußbügel
- absolute Stabilität in jeder Position (Scherenkonstruktion)
- alle Polsterteile mittels Gasfeder verstellbar
- nahtlos verschweißte Polsterteile
- Zentralblockierung mittels leichtgängigem Fußpedal
- Modellpalette: 2-teilig / 3-teilig / 5-teilig / 6-teilig und Optimal

### Ihr Nutzen

- problemloser Transfer von Rollstuhlpatienten
- wirtschaftliches und effizientes Arbeiten
- bequemes und erleichtertes Arbeiten
- exakte und präzise Manipulationsmöglichkeiten
- ergonomische und erleichterte Bedienung
- einfache Reinigung, tadellose Hygiene
- Verschiebung der Liege; leicht gemacht

Tausendfach eingesetzt und bewährt:

# POLYSPORT

Das komplette Programm mit professionellen Produkten für Sport, Prävention und Therapie – als schneller Schritt zur Regeneration.

Für Sie als Betreuer von Sportheim- und Mannschafts- und Einzelsport-Verantwortlicher sind wir ab sofort Ihr Ansprechpartner für die bewährten Qualitätsprodukte von Polysport, wie u.a.

- Sporttape – Cohefix – Medirip
- Eiswasserspray – Kühlgel
- Wärmesalbe grün-gelb
- Mineralsalbe – More Skin
- Sportkoffer – Kühlboxen

Bitte rufen Sie uns an, wir bedienen Sie prompt und zuverlässig.

**POLYSPORT**

Schweiz

Feldmattstrasse 10  
CH-6032 Emmen  
Tel. 041 260 11 80  
Fax 041 260 11 89

**Jardin**  
Medizintechnik ag

**DELTAMED-ERBE**

**Erbogalvan-E**

vom Einzelgerät zum modernen  
Physiotherapie-Arbeitsplatz



• 16 Stromformen      • 70 Indikationen

• Komfortable Bedienerführung

• Speicher für eigene Programme

• Automatische Vakuumeinheit (Option)

• Funktioneller System-Gerätewagen mit 7 Ablagefächern

DELTAMED-ERBE AG

Fröschenweidstrasse 10

8404 Winterthur

Tel. 052 233 37 27

Fax 052 233 33 01

